



1219 T 2019

**RENCONTRE ENTRE
FRANÇOIS & LE SULTAN**

اجتماع القديس فرنسيس مع السلطان

8^{ème} centenaire de la rencontre entre François d'Assise et le Sultan al-Kamil

VOYAGE D'ETUDE POUR ALLER A LA RENCONTRE DES CHRETIENS ET DES MUSULMANS D'EGYPTE

Du jeudi 21 novembre au dimanche 1^{er} décembre 2019

*Avec la présence de Monseigneur Jean-Marc Aveline, évêque auxiliaire de Marseille et
Président du Conseil pour les relations interreligieuses et les nouveaux courants religieux,
pour la célébration du 8^{ème} centenaire à Damiette*



CONFÉRENCE
des évêques
de FRANCE

RELATIONS AVEC LES MUSULMANS



Organisation technique :

le sel de la terre



52, rue Pascal – 75013 PARIS - Tél : 01.45.35.66.01 - Lic. IM 075100178

A l'occasion du 8^{ème} centenaire de la rencontre de Saint-François avec le Sultan Malik al-Kamil à Damiette, nous vous proposons ce voyage en Egypte, pour aller à la rencontre de l'autre : rencontre islamo-chrétienne ; rencontre œcuménique. Le dialogue est-il encore possible ? Comment vivons-nous la rencontre ?

François nous invite à oser la rencontre avec celui qui est différent, à nous laisser surprendre, à nous laisser déplacer et, dans ce mouvement, à découvrir le Christ Vivant qui se donne à travers l'autre.

Voyage où les visites culturelles alterneront avec un parcours d'information et de réflexion, sur les thèmes : les coptes d'Égypte ; visages égyptiens de l'Islam ; chrétiens et musulmans dans le contexte contemporain.

Ce parcours sera animée principalement par les frères franciscains et la collaboration des frères dominicains de l'IDEO du Caire (Institut Dominicain d'Etudes Orientales).

Que ce huitième centenaire de la rencontre de Damiette, soit aussi l'occasion pour le monde, une fois de plus, de saisir que la voie de l'amour est le chemin du ciel. Le 27 octobre 1986, Damiette est venue à Assise; en 2019, Assise doit retourner allumer la flamme à Damiette.

*"Il faut aller sur l'autre rive, il faut aller sur la rive de l'autre, et ensemble nous arriverons sur la rive de Dieu"
(P. Gwenolé Jeusset)*

Ce voyage sera accompagné et animé par les frères franciscains, Stéphane Delavelle et Dominique Joly, et le Père Vincent Feroldi, directeur du Service national pour les relations avec les musulmans de la C.E.F.

PROGRAMME DETAILLE

Jeudi 21 novembre PARIS – LE CAIRE

Accueil à l'aéroport de Paris/Roissy et envol pour **Le Caire** (Vol AF 570 18h10/23h40 - horaires sous réserve de modifications de la compagnie aérienne). *Dîner à bord.* A l'arrivée au **Caire**, accueil et formalités des visas. Transfert à l'hôtel. *Installation et nuit.*

Vendredi 22 novembre LE CAIRE – 100 km

A la rencontre de l'Égypte

Route vers le **plateau de Guizeh** et visite des **Pyramides** de Khéops, Khephren et Mykérinos. Le musée de la barque solaire.

Déjeuner.

Présentation du voyage et introduction à l'Égypte : sa situation, son histoire, ses défis par *Mr Tewfik Aklimandos*, chercheur au Collège de France, spécialiste de l'histoire de l'Égypte.

Puis rencontre avec la **communauté franciscaine du Caire** : le *Père Mamdouh Chehab Bassilios*, égyptien, gardien de la fraternité du Caire, économiste, directeur du Centre d'Etudes. Visite du centre d'Etudes Orientales chrétiennes est un des fleurons de la Custodie. Dès sa création en 1954, deux objectifs ont été définis : continuer les recherches dans le domaine de l'histoire de la Terre sainte et développer les études sur les communautés chrétiennes présentes au Moyen Orient. Et aujourd'hui encore, le cap est toujours le même : le contact avec le monde culturel chrétien et non chrétien et la publication d'études et de recherches concernant ces différentes communautés. Le Centre rend un service culturel inestimable aux mondes chrétien et musulman au Moyen Orient. Puis visite de la bibliothèque qui peut être actuellement considérée comme la plus grande du Caire.

Retour à l'hôtel. *Dîner et nuit.*

Samedi 23 novembre LE CAIRE – ALEXANDRIE – 220 km

Enjeux et vie du dialogue

Les enjeux du dialogue islamo-chrétien par le *Père Rafic Greiche* à la "maison de la famille" (sorte d'instance de dialogue réunissant des représentants des religions et de la société civile)

Rencontre avec les soeurs Franciscaines Missionnaires de Marie, à Zamalek.

Déjeuner.

Rencontre avec le *Père Hany Bakhoun*, porte-parole de la Conférence des évêques catholiques d'Égypte.

Route vers **Alexandrie**.

Installation à l'hôtel. Dîner et nuit.

Dimanche 24 novembre **ALEXANDRIE – DAMIETTE – ALEXANDRIE – 400 km (3h30 de route aller – idem retour)**

Célébration du 8ème centenaire de la rencontre de Damiette

Route vers la ville de **Damiette**, sur la côte méditerranéenne : cette province est une des plus petites d'Égypte, mais elle possède un port stratégique et un canal qui la relie au Nil. Tour de ville : passage devant la mosquée Amr Ibn al-As. Evocation de la rencontre de François avec le Sultan. Messe et célébration de commémoration avec une communauté locale. *Déjeuner*. Rencontre avec les Sœurs Franciscaines Coptes. Traversée du souk et pèlerinage au lieu traditionnel de la rencontre de Saint François avec le Sultan (mosquée et ruines colonnes probablement d'une église byzantine). Puis rencontre avec *Mme Manal Awad Mikhail*, femme copte, récemment nommée gouverneure de la province de Damiette. Retour à Alexandrie.

Dîner et nuit à l'hôtel.

Lundi 25 novembre **ALEXANDRIE – LE WADI NATROUN – 145 km**

A la rencontre des chrétiens d'Alexandrie

Rencontre au *Patriarcat copte catholique d'Alexandrie* avec le *Patriarche Ibrahim Isaac Sedrak* : l'origine du Patriarcat d'Alexandrie remonte, d'après la Tradition, à l'Évangéliste Saint Marc. Ce Patriarcat joua un rôle important dans l'Église Universelle durant les cinq premiers siècles de l'ère chrétienne, grâce à ses érudits, philosophes et exégètes : Pantène, Clément d'Alexandrie, Origène, Denys, Didyme et d'autres; grâce à ses grands Patriarches, à ses admirables théologiens, confesseurs de la foi : tels Alexandre, Athanase, Théophile et Cyrille. C'est dans son sein que naquit le monachisme chrétien, avec ses grands fondateurs : saint Antoine, saint Pacôme, saint Macaire.

Fondée par Alexandre, **Alexandrie** fut l'un des plus grands ports de l'Antiquité, capitale intellectuelle et cosmopolite. Visite de la **nouvelle bibliothèque d'Alexandrie** (extérieur et éventuellement intérieur), audacieuse structure due à des architectes norvégiens, qui a l'ambition de perpétuer le souvenir de la célèbre bibliothèque disparue ou les **Catacombes**.

Déjeuner.

Rencontre avec *un membre des Focolari*. Le premier focolarino, débarque à Alexandrie pour rencontrer l'un des premiers franciscains qui avait connu le Mouvement, le père Nazareno Beghetto.

En Egypte, à l'heure actuelle, les Focolari présentent clairement un visage œcuménique: c'est une communauté composée de membres de l'Église catholique de différents rites orientaux et de l'Église copte orthodoxe. Le visage œcuménique montre que le dialogue de vie permet de dépasser les préjugés existant souvent depuis des siècles. On observe l'établissement de rapports nouveaux non seulement entre chrétiens (environ 10% de la population) mais aussi avec des musulmans et cela encourage et fonde l'espérance.

Tour panoramique de la corniche d'Alexandrie : du palais de Ras el-Tin au fort de Qaitbay qui occupe l'emplacement présumé du phare antique. Passage devant la colonne dite "de Pompée", vestige du Sérapeum.

Route vers le **Wadi Natroun**. *Installation à l'hôtellerie du monastère copte d'Anafora. Dîner et nuit.*

Mardi 26 novembre **LE WADI NATROUN – LE CAIRE - 130 km**

Wadi Natroun, haut lieu de vie monastique copte

Découverte des monastères du désert, dans le **Wadi Natroun**, haut lieu de la communauté monastique copte. Dès les premiers siècles de notre ère, le Wadi Natroun a servi de refuge aux chrétiens d'Égypte. Ayant souvent eu recours à l'exil pour pouvoir préserver leur foi, les Coptes y vivaient, d'abord en ermites avant de s'organiser en communautés. C'est ainsi que près de cinquante monastères y ont été établis au IV^{ème} siècle. De nos jours, il n'en reste plus que quatre, toujours habités par des moines. Le monastère copte-orthodoxe d'**Anafora**, lieu de rencontre, de formation, de ressourcement spirituel, de prière et de partage entre l'Orient et l'Occident, ouvert à toute personne, quelque soit sa religion, lieu de rassemblement œcuménique : "le Taizé copte". Rencontre avec *Monseigneur Anba Thomas*, évêque copte orthodoxe. Messe. *Déjeuner*. Puis visite du monastère copte **deir es-Suriani** (couvent des Syriens) et ses hautes murailles. Et enfin le monastère **deir Amba Bishoi**. Route vers Le Caire. *Installation à l'hôtellerie. Dîner et nuit.*

Mercredi 27 novembre **LE CAIRE – 80 km**

L'Islam contemporain en Egypte

Visite de la **Citadelle** œuvre de Saladin et qui devint ensuite la résidence des sultans mamelouks et des pashas ottomans. Puis **les mosquées** du Sultan Hasan et El Rifai.

Visite de la **mosquée Ibn Touloun**, le plus ancien monument du Caire et l'un des plus beaux.

Déjeuner.

Après-midi à l'IDEO (Institut dominicain d'études orientales)

Introduction à l'Islam contemporain par le frère *Adrien Candiard*

Présentation de la **bibliothèque de l'IDEO** par le frère *René Vincent du Grandlaunay*.

Enjeux interreligieux du travail de l'IDEO : Discussion avec le frère *Jean Druel*, directeur de l'IDEO

Retour à l'hôtellerie. *Dîner et nuit.*

Jeudi 28 novembre **LE CAIRE – 80 km**

D'Al Azhar à la colline de Mokattam

A l'**Université Al Azhar**, rencontre avec *Mr Oussama Nabil*, en charge du dialogue interreligieux pour les francophones à l'international.

Promenade dans l'**ancien Caire des fatimides**, quartier typique : par la Qasaba, aujourd'hui la rue al Mu'izz el-Din Allah, artère principale bordée d'échoppes, avec ses mosquées, palais, caravansérails, tombeaux et madrasas jusqu'aux portes de Bab el-Futuh et Bab el-Nasr. Arrêt dans les souks au Khan al-Khalili.

Déjeuner.

Découverte de la **colline de Mokattam**, située à l'est du Caire. Elle est surnommée la "colline des chiffonniers" : les habitants, les "zabbalin", majoritairement coptes, trient les ordures à la recherche de matériaux recyclables. L'église de Saint Samaan, le cordonnier-tanneur. Rencontre avec *Sœur Sarah*, "petite sœur des chiffonniers", qui a succédé à Sœur Emmanuelle.

Retour à l'hôtellerie. *Dîner et nuit.*

Vendredi 29 novembre **LE CAIRE – 80 km**

Art pharaonique et mystique musulmane

Découverte de la **Place Tahrir**, centre névralgique de la capitale égyptienne, symbole de la Révolution.

Visite du **musée National** du Caire, et ses magnifiques collections d'Art Pharaonique.

Déjeuner.

Temps de travail à l'IDEO : *Interventions de chercheurs, spécialistes de l'Islam : Le Père Giuseppe Scattolin*, professeur de mystique musulmane et d'islamologie et/ou *Mr Ahmed Mahmoud Khalifa*, maître de conférences à l'Université Al Azhar.

Retour à l'hôtellerie.

Soirée de clôture avec temps d'échange et d'évaluation entre les participants.

Dîner et nuit à l'hôtellerie.

Samedi 30 novembre **LE CAIRE – PARIS – 80 km**

Le monde copte

Introduction au monde copte" par le Père *Farid Abrahmi*, sma, copte catholique.

Découverte du monde copte par la visite du **Vieux Caire**. Le **musée copte** qui renferme aujourd'hui la collection d'art Copte la plus riche au monde.

Déjeuner.

La synagogue Ben Ezra, lieu d'une découverte archéologique de première importance : celle de textes religieux et profanes du X^{ème} siècle de notre ère.

Les églises El Mo'allaqa, la "suspendue", Saint-Georges, Sainte-Barbara et Saint-Serge, construites dès le V^{ème} siècle, rappellent que l'Égypte s'est convertie très tôt au christianisme.

Audience du *Patriarche Copte Orthodoxe, Tawadros II*

Messe de rite copte dans une paroisse copte-catholique.

Dîner.

Transfert à l'aéroport du Caire et envol pour **Paris** (Vol AF 567 01h55/05h55).

Dimanche 1^{er} décembre **PARIS**

Petit-déjeuner à bord. Arrivée à l'aéroport de Paris à 05h55.

L'agence se réserve le droit de modifier les rencontres et le programme en fonction de la situation locale et des disponibilités des intervenants. Dans ce cas, les rencontres et visites seront remplacées par d'autres en accord avec les accompagnateurs et l'agence locale.

CONDITIONS PARTICULIERES

PRIX PAR PERSONNE, tout inclus :

1 955 € pour un groupe de 43 personnes minimum

1 995 € pour un groupe de 38 personnes minimum

2 065 € pour un groupe de 33 personnes minimum

Supplément chambre individuelle : **320 €** (en nombre très limité et sous réserve de confirmation de la part de l'agence locale).

Les prix ont été calculés en fonction des données économiques connues au 23/01/2019. Les prix restent révisables jusqu'à 5 semaines du départ, en fonction de l'effectif du groupe, des hausses éventuelles imposées par le gouvernement égyptien, des tarifs hôteliers et/ou aériens (notamment du prix du carburant et des taxes d'aéroport) et du visa.

CES PRIX COMPRENNENT :

L'assistance le jour du départ à l'aéroport à Paris et à l'aéroport du Caire à l'arrivée et au départ - Le billet d'avion, en classe économique, PARIS/LE CAIRE/PARIS, sur vol régulier de la compagnie Air France (vols opérés par Joon, filiale d'Air France) - Les taxes d'aéroport (78 € par personne au 23/01/2019) et les surcharges carburants (90 € par personne au 23/01/2019) - L'hébergement en pension complète du logement du 21 novembre au dîner du 30 novembre - Le logement en chambre à 2 lits avec sanitaires privés en hôtels 3* et 4* normes locales et hôtelleries religieuses - Les déjeuners en cours de route - ½ bouteille d'eau minérale par personne à chaque repas - L'autocar Grand Tourisme durant tout le circuit - Les entrées dans les sites, monuments et musées mentionnés au programme - Le service d'un guide local francophone durant tout le circuit - Les oreillettes pendant tout le circuit - Les frais de visa - Les assurances APRIL annulation, assistance-rapatriement, frais d'hospitalisation à l'étranger, bagages, interruption de séjour, individuelle accident, responsabilité civile - Les pourboires au personnel hôtelier, au chauffeur et au guide - Les offrandes lors des messes et des rencontres - un guide de voyage remis avec le carnet de voyages et un petit sac de voyage.

CES PRIX NE COMPRENNENT PAS :

Les boissons en dehors de l'eau minérale aux repas - Les frais personnels - Le port des bagages - Le transport de votre domicile à l'aéroport de Paris/Roissy et retour.

FORMALITES : passeport valable plus de six mois après la date de retour en France (soit au moins jusqu'au 1^{er} juin 2020).

Aucun vaccin obligatoire. Visa délivré à l'arrivée à l'aéroport du Caire.

Pour les personnes de nationalité étrangère, nous consulter.

INSCRIPTION ET PAIEMENT :

L'inscription se fait à l'aide du bulletin ci-joint dûment rempli, signé et accompagné d'un chèque d'acompte de 300 € par personne. Un 2^{ème} acompte de 700 € par personne devra être réglé avant le 30 juin 2019. Le solde du voyage devra être réglé avant le 15 octobre 2019.

Les chèques sont à adresser à l'agence GRANDET TOURS Le sel de la terre - 52, rue Pascal - 75013 PARIS et à libeller à l'ordre de GRANDET TOURS.

FRAIS D'ANNULATION :

En cas d'annulation par le client, un montant de 75 € par personne (frais de dossier) non remboursable sera retenu. Les frais retenus en cas d'annulation et remboursables par l'assurance après acceptation du dossier, seront calculés en pourcentage sur le prix total du voyage et en fonction du nombre de jours entre la date d'annulation et la date de départ comme suit :

- de 89 à 60 jours : 20% du montant total du forfait

- de 59 à 30 jours : 30% du montant total du forfait

- de 29 à 15 jours : 60% du montant total du forfait

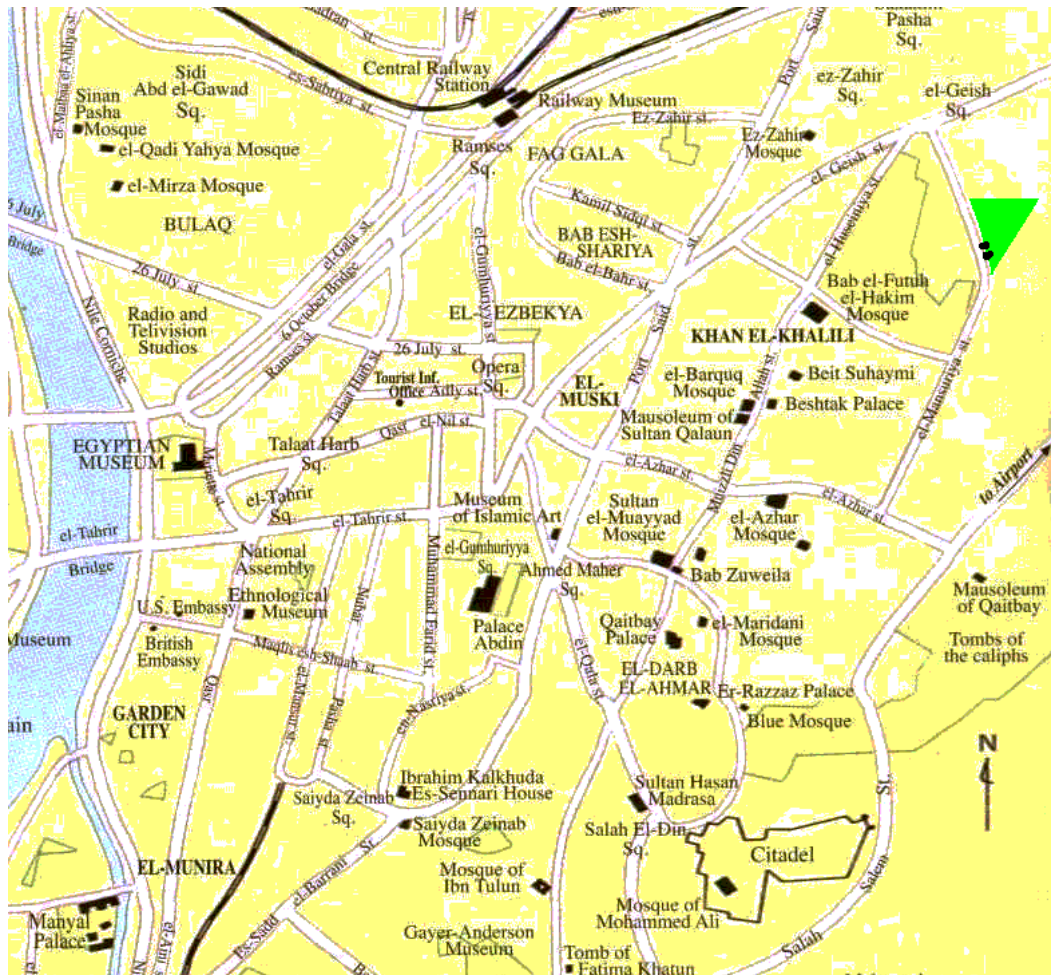
- A compter de 14 jours et jusqu'au départ : 100% du montant total du forfait.

Toute annulation doit parvenir à l'agence par courrier **dès la survenance de l'évènement** garanti empêchant votre départ.

Conditions générales de vente conformes aux articles L211-7 et L211-17 du Code du tourisme, et aux dispositions des articles R211-3 à R211-11 du Code du tourisme, fixant les conditions d'exercice des activités relatives à l'organisation et à la vente de voyages et de séjours. Nous tenons à votre disposition le détail de ces conditions sur simple demande.



Le Caire – Alexandrie – Damiette – Le Wadi Natroun



Le centre ville du Caire

BULLETIN D'INSCRIPTION

A RETOURNER AU PLUS VITE et **AVANT LE 30 MAI 2019 A**



52, rue Pascal – 75013 PARIS - Tél : 01.45.35.66.01

8^{ème} centenaire de la rencontre entre François d'Assise et le Sultan al-Kamil

*VOYAGE D'ETUDE POUR ALLER A LA RENCONTRE
DES CHRETIENS ET DES MUSULMANS D'EGYPTE*

Du jeudi 21 novembre au dimanche 1^{er} décembre 2019

NOMPRENOM.....
(nom et prénom figurant sur le passeport avec lequel vous voyagerez)

ADRESSE.....
.....

CODE POSTAL VILLE

TEL :.....PORTABLE :

ADRESSE EMAIL :

DATE DE NAISSANCE

NATIONALITE

PROFESSION

PERSONNE INSCRITE CONJOINTEMENT (Nom, prénom, adresse et date de
naissance) :.....
.....
.....

PERSONNE AVEC LAQUELLE JE PARTAGE MA CHAMBRE
.....

PERSONNE A PREVENIR EN CAS D'URGENCE PENDANT LE VOYAGE
.....



Après avoir pris connaissance du programme et des conditions particulières du voyage d'Etude en Egypte **du 21 novembre au 1^{er} décembre 2019** à l'occasion du **8^{ème} centenaire de la rencontre entre François d'Assise et le Sultan al-Kamil**, je confirme mon inscription et joins un acompte de 300 € par personne à l'ordre de GRANDET TOURS.

Forfait : 2 065 € x personnes = €

Le prix sera rectifié en fonction du nombre final de participants.

1^{er} acompte à l'inscription 300 € x personnes = €

2^{ème} acompte avant 700 € x personnes = €
Le 30 juin 2019

Solde à régler avant 1 065 € x personnes =€
Le 15 octobre 2019

Supplément chambre individuelle 320 €

Pour les personnes seules et souhaitant partager leur chambre, l'agence se charge de les placer avec un ou une co-chambriste, du groupe. En cas d'impossibilité, le logement se fera en chambre individuelle, moyennant un supplément de 320 € (confirmation avant le règlement du solde).

Date :

Signature :

JOINDRE LA PHOTOCOPIE DU PASSEPORT
A l'inscription ou au plus tard le 30 septembre 2019

GRANDET TOURS – 52, rue Pascal – 75013 PARIS –
Tél : 01.45.35.66.01 – Fax : 01.45.35.56.67 - email : info@grandettours.com

SARL au capital de 7 500 € - RCS Paris 488 283 037
Licence IM075100178 – RCP "Hiscox N°0078671" – 75002 PARIS - Garantie ATRADIUS